



016-839

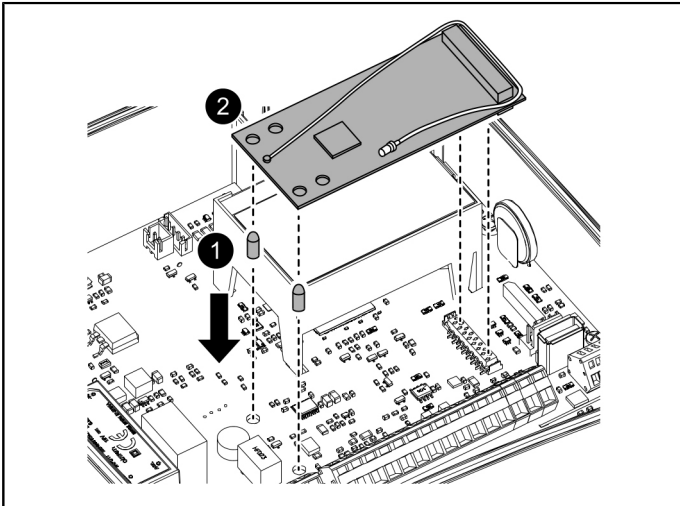
DE: Connect Pro LTE Modul (Art.-Nr. 72300)**WARNUNG****Spannungsführende Teile!****Elektrische Komponenten dürfen nur von einer Elektrofachkraft montiert oder demontiert werden.**

- ▶ Nach dem Tausch von Komponenten muss eine Sicherheitsprüfung (Sichtprüfung, Funktions- und Fehlerstromprüfung, etc.) nach nationalen Vorschriften für elektrische Sicherheit durchgeführt werden.

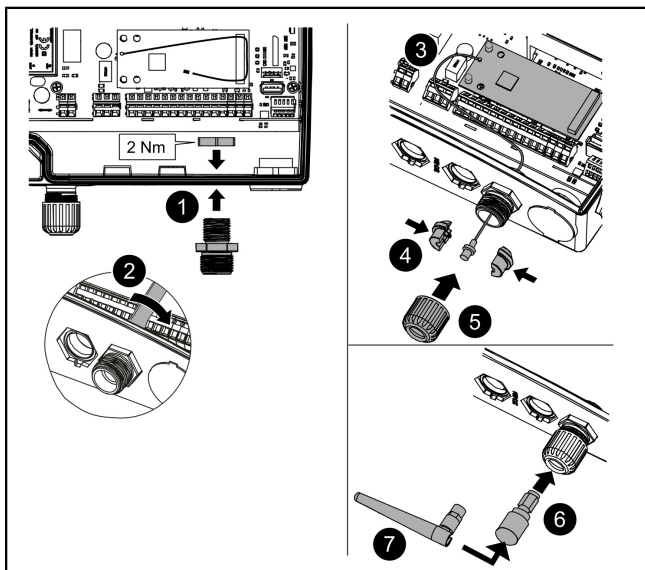
Der Anlage und dem Schaltgerät beiliegende Dokumentation beachten.

Technische Hinweise

Die LTE Platine ermöglicht den drahtlosen Datentransfer zwischen dem Schaltgerät und der Signalweiterleitung auf bis zu drei Mobiltelefone bzw. die Datenübermittlung (TCP) in ein Portal bzw. eine Cloud. Voraussetzung ist ein stabiler und ausreichender Zugang zum Mobilfunknetz.

LTE Platine montieren

- ▶ Schaltgerätedeckel öffnen.
- ▶ Blindstopfen von der Schaltgeräteunterseite entfernen.
 - Für die Aufsteckplatine ist eine Position zwischen Display und Anschlussklemmen vorgesehen. Die Position ist begrenzt durch zwei Öffnungen sowie der Fassung für den Stecker der Aufsteckplatine.
- ▶ Den Platine-Abstandshalter in die beiden, dafür vorgesehenen, Öffnungen der Grundplatine einsetzen **1**.
- ▶ Die LTE Platine so ausrichten, dass der Stecker über der roten Aufnahme liegt (Seite mit QR-Code-Aufkleber nach oben).
- ▶ Danach die LTE Platine auf die Abstandshalter und die rote Aufnahme festdrücken, bis sie einrastet **2**.



- ▶ Gewinde der Kabelverschraubung M16x1,5 eindrehen **1 2**.

- ▶ Antennenkabel durch die Kabelverschraubung fädeln **3**.
- ▶ Beide Hülsesteile über dem Messing-Endstück zusammenfügen **4**.
- ▶ Mutter der Kabelverschraubung festziehen, Anzugsdrehmoment von 1 Nm beachten **5**.
- ▶ Adapter aufschrauben (Sechskantseite voraus) **6**.
- ▶ Antenne auf Adapter schrauben **7**.
- ▶ Schaltgerätedeckel schließen.

LTE Kommunikationstyp einstellen

- ▶ Stromanschluss herstellen.
- ▶ Schaltgerät gemäß Initialisierungsdialo konfigurieren.
- ▶ Zum Menüpunkt |**Kommunikation**| navigieren und das Passwort „1000“ eingeben.
- ▶ Dort zum Menü |**Kommunikationstyp**| navigieren und den gewünschten Kommunikationstyp (SMS oder Daten) auswählen.

- **SMS:**

- **Stationsname:** (optional)
- **PIN:** von der verwendeten SIM-Karte
- **SMS-Ziel 1, SMS-Ziel 2 und SMS-Ziel 3:** Empfänger definieren. Diese Option erlaubt bis zu 3 Empfänger.

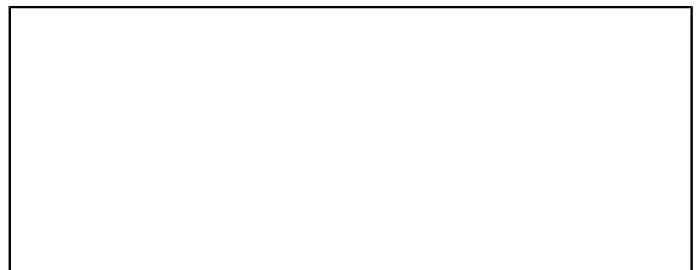
Folgende beliebige Auswahl ist für den Benutzer zur Verfügung:

- ⇒ Fehler: Ein/Aus
- ⇒ Ereignis: Ein/Aus
- ⇒ Betr. Std: Ein/Aus
- ⇒ Status: Ein/Aus
- ⇒ Scan: Ein/Aus

- **Status:** zeigt die Netzverfügbarkeit.

- **Daten:**

- ▶ Mit „OK“ bestätigen.
- ▶ Anschließend prüfen, ob die Übermittlung erfolgreich und die Verbindung stabil ist.





016-839

EN: Connect Pro LTE module (art. no. 72300)



WARNING
Live parts!

Electrical components may only be mounted or dismantled by an electrically skilled person.

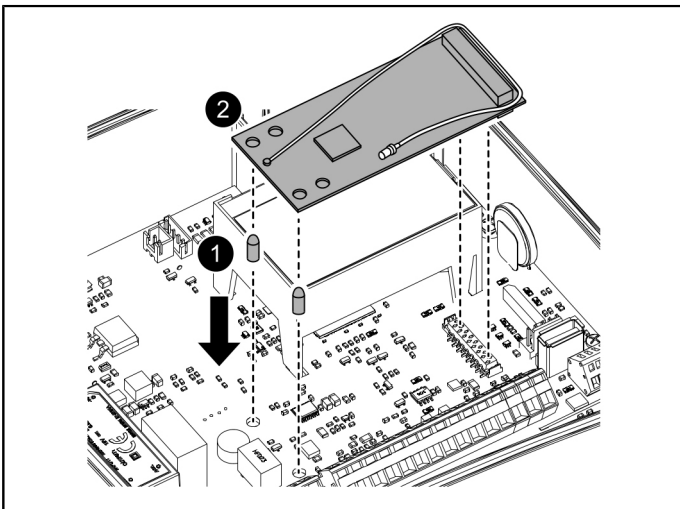
- ▶ After replacing components, a safety check (visual inspection, functional and residual current test, etc.) must be carried out according to the national regulations for electrical safety.

i Note and follow the documentation enclosed with the system and control unit.

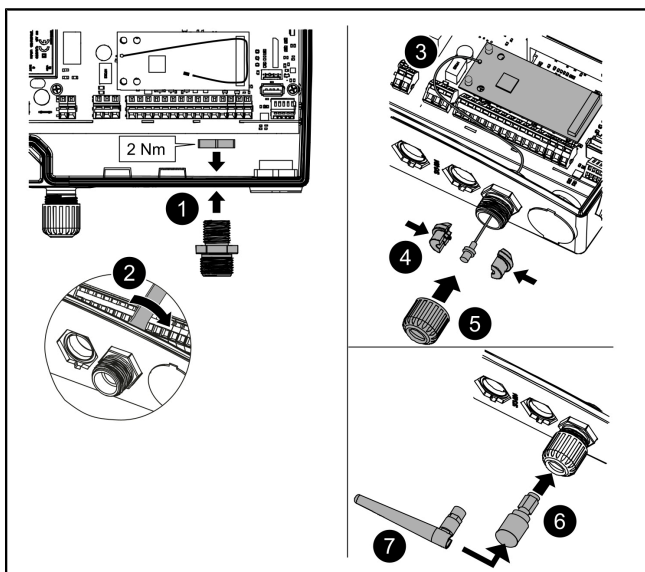
Technical notes

The LTE printed circuit board enables wireless data transfer between the control unit and forwarding signal to up to three mobile phones or the data transfer (TCP) to a portal or cloud. This requires stable and sufficient access to a mobile network.

Mounting the LTE printed circuit board



- ▶ Open the control unit cover.
- ▶ Remove the blind plugs from the underside of the control unit.
 - 👁️ A position is provided for the plug-in printed circuit boards between the display and connection terminals. The position is limited by two openings as well as the socket for the printed circuit board connector.
- ▶ Insert the printed circuit board spacer in the two openings provided for it in the motherboard **1**.
- ▶ Align the LTE printed circuit board so that the connector is positioned above the red retainer (side with the QR code sticker facing upwards).
- ▶ Then push the LTA printed circuit board firmly onto the spacer and the red retainer until it latches into position **2**.



- ▶ Screw in the thread of the cable gland M16x1.5 **1** **2**.

- ▶ Thread the antenna cable through the cable gland **3**.
- ▶ Join both sleeve parts above the brass end piece **4**.
- ▶ Tighten the nut of the cable gland with a torque of 1 Nm **5**.
- ▶ Screw on the adapter (hexagonal side at the front) **6**.
- ▶ Screw the antenna onto the adapter **7**.
- ▶ Close the control unit cover.

Setting the LTE communication type

- ▶ Connect to the power supply.
- ▶ Configure the control unit as instructed in the initialisation dialog.
- ▶ Navigate to the |Communication| menu item and enter the password „1000“.
- ▶ Navigate there to the |Communication type| menu and select the desired communication type (SMS or data).

• **SMS:**

- **Station name:** (optional)
- **PIN:** Used by the SIM card
- **SMS-Destination 1, SMS-Destination 2 and SMS-Destination 3:** Define the recipient. This option permits up to 3 recipients.

The following random selection is available for the user:

- ⇒ Error: On/Off
- ⇒ Event: On/Off
- ⇒ Operating hours: On/Off
- ⇒ Status: On/Off
- ⇒ Scan: On/Off

- **Status:** Shows the network availability.

• **Data:**

- ▶ Confirm with „OK“.
- ▶ Then check whether the transfer has been successful and the connection is stable.





016-839

FR: Module Connect Pro LTE (réf. 72300)

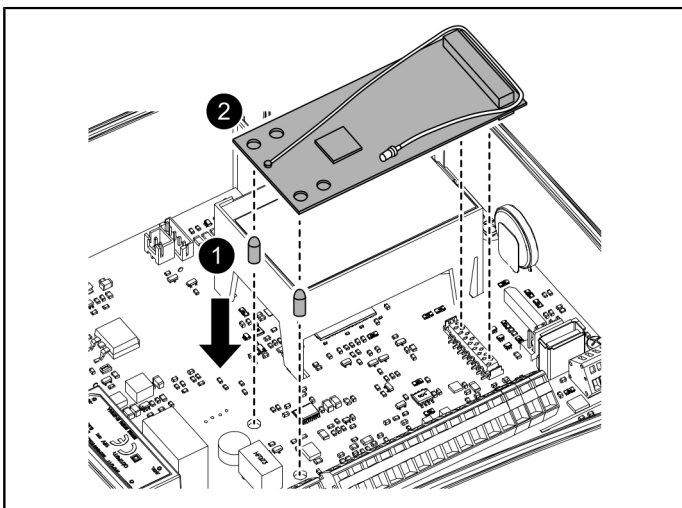
**AVERTISSEMENT****Pièces sous tension !****L'installation et le démontage des composants électriques relèvent du domaine de compétence d'un électricien.**

- ▶ Le remplacement des composants doit être suivi d'un contrôle de sécurité (contrôle visuel, contrôle du fonctionnement et des courants de court-circuit, etc.) aux termes des prescriptions nationales en matière de sécurité électrique.

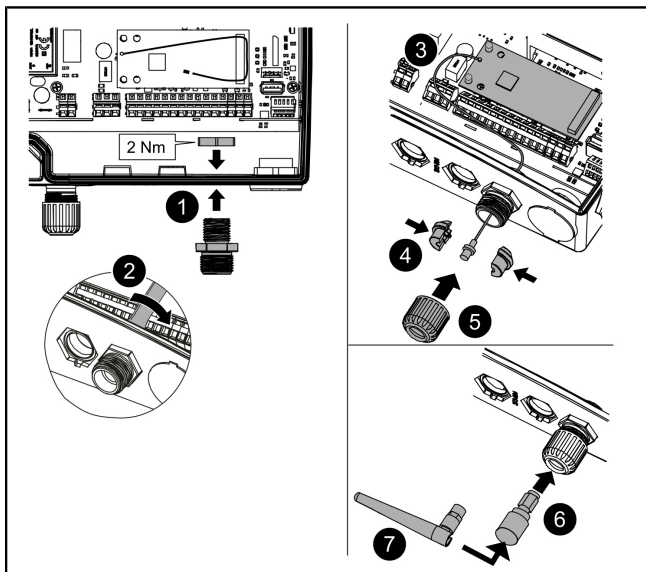
Observer la documentation jointe au système et au gestionnaire.

Remarques techniques

La platine LTE permet un transfert de données sans fil entre le gestionnaire et la transmission de signaux vers jusqu'à trois téléphones mobiles ou la transmission de données (TCP) vers un portail ou un cloud. Pour cela, il convient d'avoir un accès stable et suffisant au réseau de téléphonie mobile.

Monter la platine LTE

- ▶ Ouvrir le couvercle du gestionnaire.
- ▶ Retirer le bouchon de la face inférieure du gestionnaire.
 - Une position entre l'écran et les bornes de raccordement est prévue pour les platines enfichables. La position est limitée par deux ouvertures, ainsi que par la douille de la fiche de la platine enfichable.
- ▶ Insérer les entretoises de la platine dans les deux ouvertures de la platine de base prévues à cet effet **1**.
- ▶ Orienter la platine LTE de manière à ce que la fiche se trouve au-dessus du logement rouge (côté comportant l'autocollant du QR Code vers le haut).
- ▶ Appuyer ensuite fermement sur la platine LTE sur les entretoises et le logement rouge jusqu'à ce qu'elle s'enclenche **2**.



- ▶ Visser le filetage du presse-étoupe M16x1,5 **1** **2**.

- ▶ Faire passer le câble d'antenne à travers le presse-étoupe **3**.
- ▶ Assembler les deux parties de la douille au-dessus de l'embout en laiton **4**.
- ▶ Serrer l'écrou du presse-étoupe, observer un couple de serrage de 1 Nm **5**.
- ▶ Visser l'adaptateur (côté hexagonal en avant) **6**.
- ▶ Visser l'antenne sur l'adaptateur **7**.
- ▶ Fermer le couvercle du gestionnaire.

Régler le type de communication LTE

- ▶ Établir l'alimentation électrique.
- ▶ Configurer le gestionnaire conformément aux indications de la boîte de dialogue d'initialisation.
- ▶ Accéder au point de menu `|Communication|` et saisir le mot de passe « 1000 ».
- ▶ Accéder alors au menu `|Type de communication|` et sélectionner le type de communication souhaité (texto ou données).

- **Texto :**

- **Nom de l'unité :** (en option)
- **PIN :** de la carte SIM utilisée
- **Destinataire texto 1, destinataire texto 2 et destinataire texto 3 :** définir les destinataires. Cette option permet d'avoir jusqu'à 3 destinataires.

L'utilisateur dispose des choix suivants :

- ⇒ Erreur : marche/arrêt
- ⇒ Événement : marche/arrêt
- ⇒ Heures de service : marche/arrêt
- ⇒ Statut : marche/arrêt
- ⇒ Scan : marche/arrêt

- **Statut :** indique la disponibilité du réseau.

- **Données :**

- ▶ Valider avec OK.
- ▶ Vérifier ensuite si la transmission a réussi et si la connexion est stable.





016-839

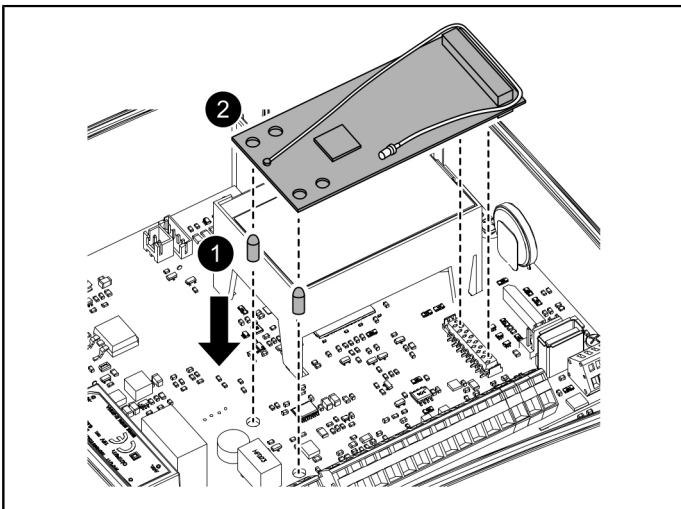
IT: Modulo Connect Pro LTE (codice articolo 72300)**AVVERTENZA****Parti conduttrici tensione!****I componenti elettrici possono essere montati o smontati solo da un elettricista specializzato.**

- ▶ Dopo la sostituzione dei componenti deve essere eseguito un controllo di sicurezza (controllo visivo, controllo del funzionamento e delle correnti di guasto, ecc.) ai sensi delle norme nazionali per la sicurezza elettrica.

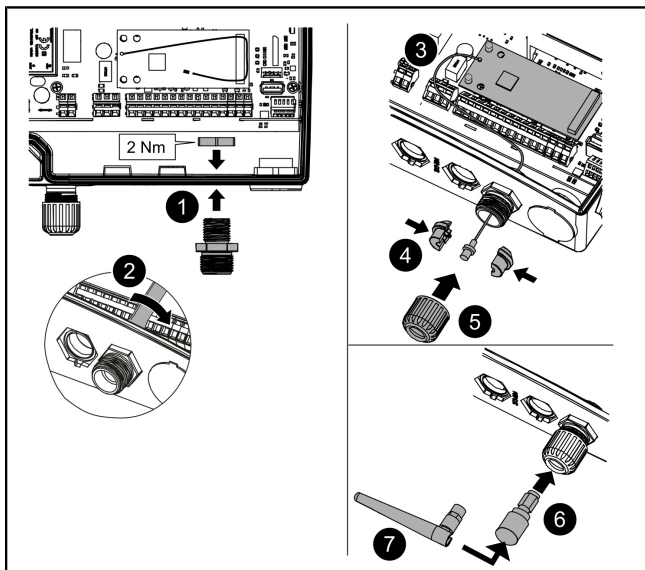
Prestare attenzione alla documentazione allegata all'impianto e alla centralina.

Avvertenze tecniche

Il circuito stampato LTE permette il trasferimento dei dati senza cavi alla centralina e l'inoltro del segnale a un massimo di tre telefoni cellulari e la trasmissione dei dati (TCP) in un portale e/o in un cloud. Il requisito è un accesso stabile e sufficiente alla rete radiomobile.

Montaggio del circuito stampato LTE

- ▶ Aprire il coperchio della centralina.
- ▶ Rimuovere il tappo cieco dalla parte inferiore della centralina.
 - 👁 Per il circuito stampato di espansione è prevista una posizione tra il display e i morsetti di collegamento. La posizione è limitata da due aperture e dall'alloggiamento per il connettore del circuito stampato di espansione.
- ▶ Inserire i distanziatori del circuito stampato nelle due apposite aperture del circuito stampato di base **1**.
- ▶ Allineare il circuito stampato LTE in modo tale che il connettore si trovi sopra all'attacco rosso (lato con l'adesivo del codice QR rivolto verso l'alto).
- ▶ Successivamente, premere il circuito stampato LTE sui distanziatori e sull'attacco rosso, fino a farlo scattare in posizione **2**.



- ▶ Avvitare le filettature del pressacavo M16x1,5 **1** **2**.

- ▶ Fare passare il cavo dell'antenna attraverso il pressacavo **3**.
- ▶ Unire le due parti della boccia sul terminale di ottone **4**.
- ▶ Serrare il dado del pressacavo, rispettando il momento di serraggio di 1 Nm **5**.
- ▶ Avvitare l'adattatore (partendo dal lato esagonale) **6**.
- ▶ Avvitare l'antenna sull'adattatore **7**.
- ▶ Chiudere il coperchio della centralina.

Impostazione del tipo di comunicazione LTE

- ▶ Realizzare il collegamento elettrico.
- ▶ Configurare la centralina seguendo le istruzioni per l'inizializzazione.
- ▶ Andare al punto del menu |Comunicazione| e immettere la password "1000".
- ▶ Andare quindi al menu |Tipo di comunicazione| e selezionare il tipo di comunicazione desiderato (SMS o dati).

● **SMS:**

- **Nome stazione:** (opzionale)
- **PIN:** della scheda SIM usata
- **Destinatario SMS 1, destinatario SMS 2 e destinatario SMS 3:** definire i destinatari. Questa opzione permette di definire fino a 3 destinatari.

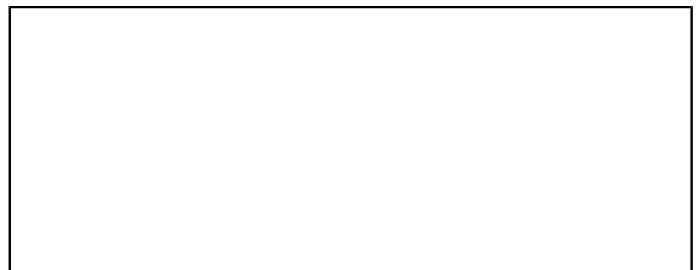
Per l'utente è disponibile la seguente selezione libera:

- ⇒ Errore: ON / OFF
- ⇒ Evento: ON / OFF
- ⇒ Ore funzionamento: ON / OFF
- ⇒ Stato: ON / OFF
- ⇒ Scansione: ON / OFF

- **Stato:** mostra la disponibilità della rete.

● **Dati:**

- ▶ Confermare con "OK".
- ▶ Controllare quindi se la trasmissione è riuscita e se la connessione è stabile.





016-839

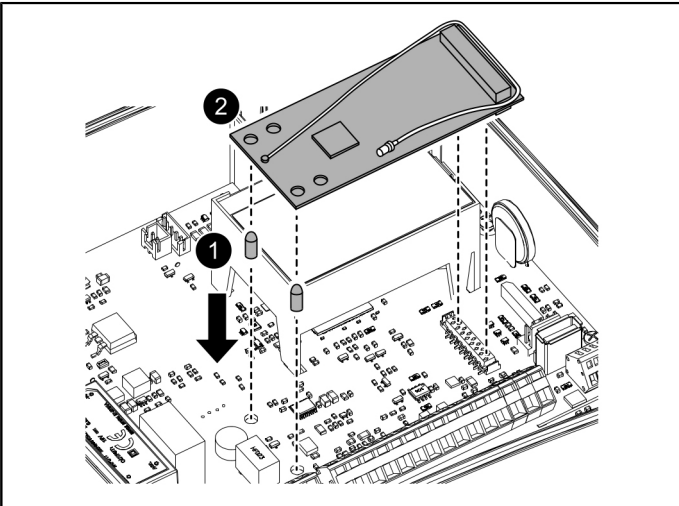
NL: Connect Pro LTE Module (art.nr. 72300)**WAARSCHUWING****Spanningvoerende onderdelen!****Elektrische componenten mogen alleen worden gemonteerd of gedemonteerd door een elektricien.**

- ▶ Na het vervangen van componenten moet een veiligheidsinspectie (visuele inspectie, functionele controle, lekstroomcontrole, enz.) in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrische veiligheid worden uitgevoerd.

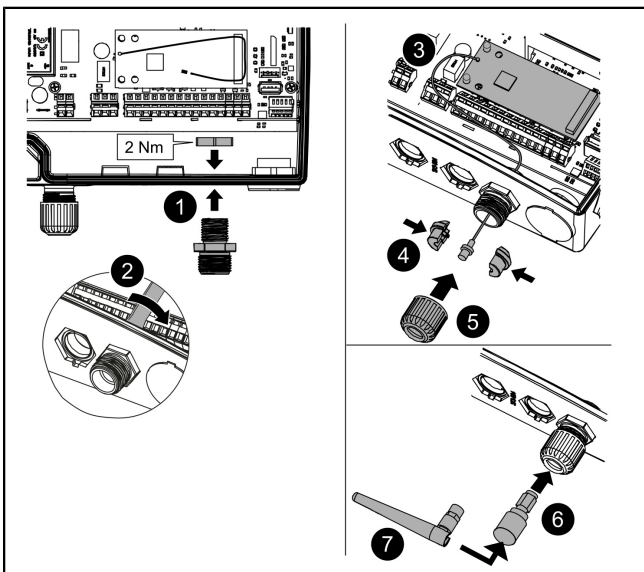
De bijgevoegde documentatie van de installatie en de besturingskast in acht nemen.

Technische opmerkingen

Met de LTE-printplaat kunnen meldingen van de besturingskast worden doorgegeven aan maximaal drie mobiele telefoons of kunnen gegevens via TCP aan een online portaal worden doorgegeven. Hiervoor is een stabiele en geschikte toegang tot het mobiele netwerk nodig.

De LTE-printplaat monteren

- ▶ Open het deksel van de besturingskast.
- ▶ Verwijder de blindstop van de onderkant van de besturingskast.
 - Voor de insteekprintplaat is een plek tussen het scherm en de aansluitklemmen voorzien. Deze plek wordt begrensd door twee openingen en de fitting van de stekker van de insteekprintplaat.
- ▶ Plaats de afstandshouders voor de printplaat in de beide daarvoor bedoelde openingen van de grondprintplaat **1**.
- ▶ Plaats de LTE-printplaat zo, dat de stekker boven de rode houder ligt (kant met de QR-code boven).
- ▶ Vervolgens drukt u de LTE-printplaat op de afstandshouders en de rode houder vast **2**.



- ▶ Draai de schroefdraad van de kabelschroefverbinding M16x1,5 vast **1 2**.

- ▶ Leid de antennekabel door de kabelschroefverbinding heen **3**.
- ▶ Zet de beide delen van de huls over het eindstuk van messing tegen elkaar **4**.
- ▶ Draai de moer van de kabelschroefverbinding vast met een aandraaimoment van 1 Nm **5**.
- ▶ Schroef de adapter vast (zeskantige zijde naar voren) **6**.
- ▶ Schroef de antenne op de adapter **7**.
- ▶ Sluit het deksel van de besturingskast.

Het soort LTE-communicatie instellen

- ▶ Herstel de stroomaansluiting.
- ▶ Configureer de besturingskast volgens het dialoogvenster Initialiseren.
- ▶ Ga naar menuonderdeel |Communicatie| en voer het wachtwoord "1000" in.
- ▶ Ga daar naar het menu |Soort communicatie| en selecteer de gewenste soort communicatie (sms of data).

- **Sms:**

- **Stationsnaam:** (optioneel)
- **Pincode:** van de gebruikte simkaart
- **Sms-doel 1, sms-doel 2, sms-doel 3:** de ontvangers instellen (maximaal drie)

De gebruiker kan de volgende meldingen in- en uitschakelen:

- ⇒ Fouten: aan/uit
- ⇒ Gebeurtenissen: aan/uit
- ⇒ Bedrijfsuren: aan/uit
- ⇒ Status: aan/uit
- ⇒ Scannen: aan/uit

- **Status:** de beschikbaarheid van het mobiele netwerk

- **Data:**

- ▶ Bevestig met "OK".
- ▶ Controleer vervolgens of de communicatie is gelukt en de verbinding stabiel is.





016-839

PL: Moduł Connect Pro LTE (nr art. 72300)**OSTRZEŻENIE**

Elementy będące pod napięciem!

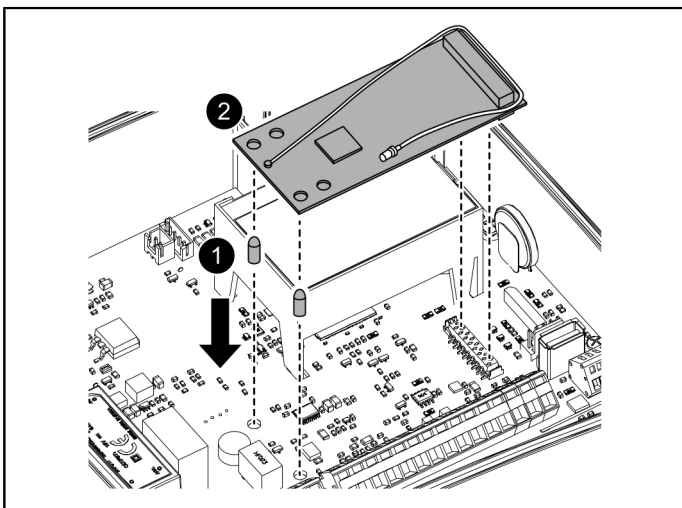
Części elektryczne może montować i demontować wyłącznie wykwalifikowany elektryk.

- ▶ Po wymianie komponentów należy dokonać kontroli bezpieczeństwa (kontrola wzrokowa, kontrola działania i prądu zwarcowego itp.) zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa elektrycznego.

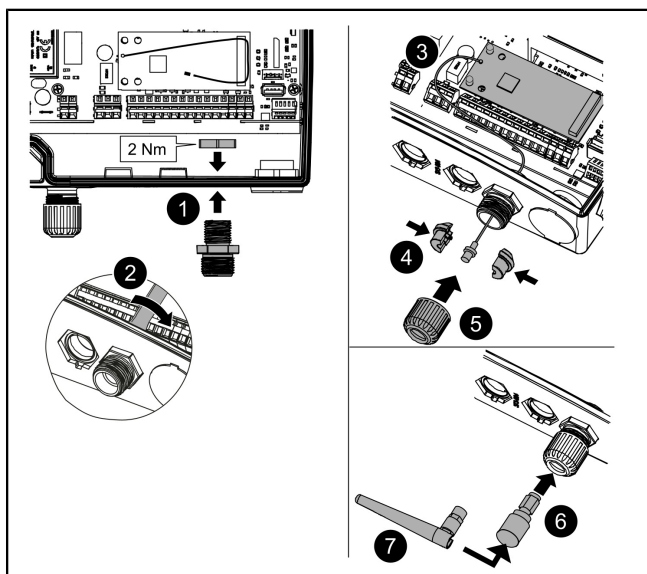
Należy przestrzegać dokumentacji dołączonej do urządzenia oraz do urządzenia sterującego.

Wskazówki techniczne

Karta LTE umożliwia bezprzewodowy transfer danych między sterownikiem a urządzeniem do przekazywania sygnału do nawet trzech telefonów mobilnych lub przekaz danych (TCP) do portalu lub chmury. Warunkiem działania jest stabilny i wystarczający dostęp do sieci telefonii komórkowej.

Montaż karty LTE

- ▶ Otworzyć pokrywę sterownika.
- ▶ Wyjąć zaślepkę od spodu sterownika.
 - Między wyświetlaczem i zaciskami przyłączeniowymi przewidziane jest miejsce na włożenie karty. Pozycja jest ograniczona przez dwa otwory oraz oprawkę na wtyczkę karty.
- ▶ Włożyć przekładki karty w obydwa przewidziane do tego celu otwory w karcie głównej **1**.
- ▶ Ustawić kartę LTE w taki sposób, aby wtyczka leżała nad czerwonym mocowaniem (by strona z naklejką z kodem QR była skierowana do góry).
- ▶ Następnie docisnąć kartę LTE do przekładek i czerwonego mocowania, aż karta się zatrzaśnie **2**.



- ▶ Wkręcić dławik kablowy M16x1,5 **1** **2**.
- ▶ Przeciągnąć kabel anteny przez dławik kablowy **3**.
- ▶ Połączyć obie części tulei nad miedzianą końcówką **4**.

- ▶ Dociągnąć nakrętkę dławika kablowego momentem dokręcającym 1 Nm **5**.
- ▶ Przykręcić adapter (strona sześciokątna skierowana do przodu) **6**.
- ▶ Przykręcić antenę do adaptera **7**.
- ▶ Zamknąć pokrywę urządzenia sterującego.

Ustawienie rodzaju komunikacji LTE

- ▶ Podłączyć do prądu.
- ▶ Skonfigurować sterownik zgodnie z dialogiem inicjalizacji.
- ▶ Przejsz do punktu menu |Komunikacja| podać hasło „1000”.
- ▶ Przejsz do menu |Typ komunikacji| i wybrać żądany rodzaj komunikacji (wiadomość SMS lub dane).

● **SMS:**

- **Nazwa stacji:** (opcjonalnie)
- **PIN:** używanej karty SIM
- **Cel SMS 1, cel SMS 2 oraz cel SMS 3:** określić odbiorcę. Ta opcja dopuszcza do 3 odbiorców.

Użytkownik ma do wyboru następujące możliwości:

- ⇒ Błąd: wł./wył.
- ⇒ Zdarzenie: wł./wył.
- ⇒ Roboczo godz.: wł./wył.
- ⇒ Status: wł./wył.
- ⇒ Skan: wł./wył.

- **Status:** wskazuje dostępność sieci.

● **Dane:**

- ▶ Potwierdzić przyciskiem OK.
- ▶ Następnie należy sprawdzić, czy przekaz zakończył się powodzeniem, a połączenie jest stabilne.

